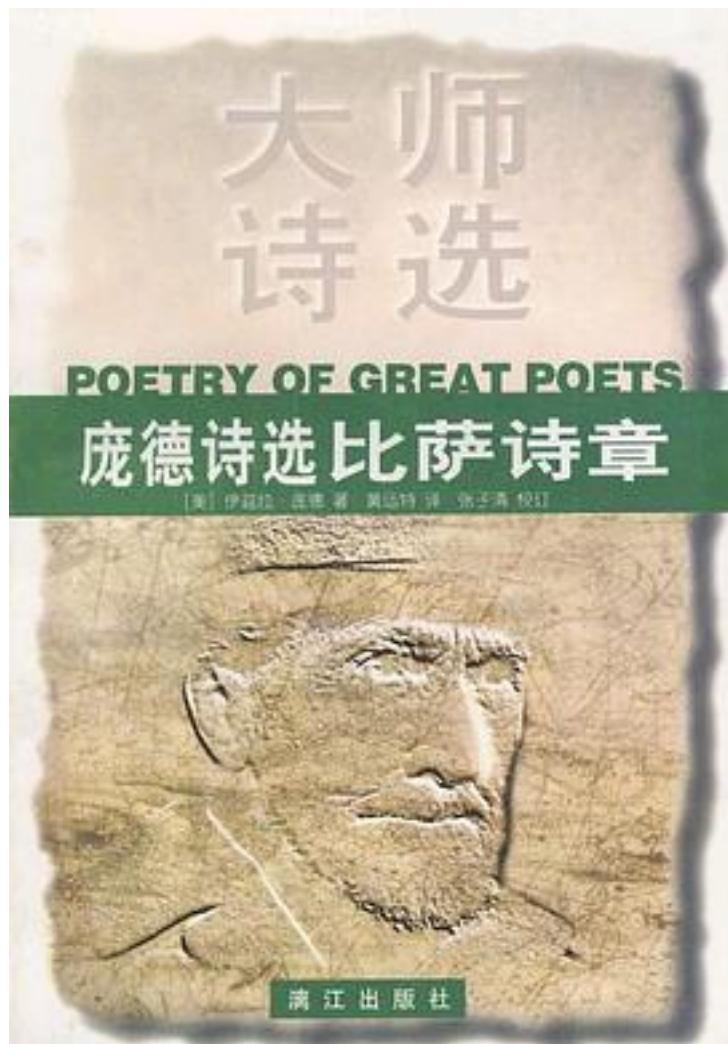


庞德诗选：比萨诗章



[庞德诗选：比萨诗章 下载链接1](#)

著者: (美) 伊兹拉·庞德

出版者:漓江出版社

出版时间:1998-02

装帧:平装

isbn:9787540721787

作者介绍:

目录:

[庞德诗选：比萨诗章](#) [下载链接1](#)

标签

诗歌

庞德

美国

诗

美国诗歌

伊兹拉·庞德

外国文学

美国文学

评论

《在地铁站》：人群中出现幽灵般张张脸庞，湿漉漉黝黑树枝上的片片花瓣。

由于看的是英文版，所以想找个中文版本对照一下。谁知道这个翻译真心不能差的更多。旅美作家黄先森就这个水平也是醉了。最主要张子清先生您到底校对了没？

翻译不是最好，但又一想黄运特也写诗，是理解蚁巢倾覆的年代被囚诗人的感情的：既不肯接受已有的天堂，也造不出自己的天堂，于是在一开始大胆跳进去的地狱里永久徘徊。这是连悲壮和悲剧都谈不上的时代，主人公都如此懦弱、或无能。什么预言咏，什么呀，先知是只山猫，以利亚只会撸啊撸。庞德和乔伊斯找的东西，过了快一个世纪了还是没有答案。

庞德之诗不谈玄、不讲理，元素拼贴糅造绚烂已极，遣词造句天马行空，直观轻率而不求甚解，随心所欲充满着现代性，且突兀独立互不修饰也无从过渡，绝非散漫而已，是爆炸的支离破碎，携满反叛的破裂闪光，文法跳跃之大简直不忍卒睹，加之其人见多识广，在先锋理念中又如蜻蜓点水般一笔带过诸时空文明精粹，自有风流梦幻的怪诞审美效力——有些评论将庞德的诗归到象征主义那边去，又有评论认为他形而上的抽象思维高深莫测，但就《比萨诗篇》为论，虽为实验行文却是率性近乎天真，重感受明悟又或联想发散胜耐心教条，且喃喃自语梦呓连连，每突发奇想即兴判断，就此严肃对待庞德纷纭矛盾的信念主张显然是不智之举。

拂晓时他幸存。

想读，太贵……

#1885/10/30-2017/10/30 纪念庞德132周年诞辰#

在1945年的比萨监狱里，60岁的庞德所作出的是意象大量堆叠、表意特征典型（不乏小说家采用意识流的意味）的自我解脱诗。这些讽世的诗行，夹杂诸多儒学及汉字元素，然而反讽的是庞德下狱却缘于反资+支持法西斯的立场。

伟大的中文翻译家，哈哈，肱二头肌么

漏掉的诺奖。因为在二战时站错边，结果失去了得奖的可能，否则连他徒弟艾略特都有份，又怎么会轮不到他？

老家伙瞎搞

不容易记诵，形象是很美不错

这几张脸在人群中幻景般闪现；湿漉漉的黑树枝上花瓣数点。（我想你都是没有读完的，你这贱人！）

政治对于有些人是直接起源于政治信仰，起源于在现实层面上对权利、财富、种族、时代的不同理解，但另有一些人政治似乎是起源于其他东西，比如文学上的一些东西，经济学上的一些东西，思想上的一些东西。

真正的完全没看懂，现代诗歌这种体裁还是等两年再看

庞德的代表作吧，看过后，也没什么太大的滋味。就是看到他在诗歌里夹杂汉字，觉得有意思。

才想起來讀過，看了這個就知道為什麼大家更喜歡地鐵里那一首了。好壞不是僅僅由學院說了算。《比薩詩章》就算淹沒也是很正常的。

众里独昭伊面影，幽潮树烁未名花。

温和的眼睛，安详，不含讥讽。

他想谈现代艺术，可只谈二流的，不谈一流的。美是困难的。

远离那个地狱，远离尘埃与耀眼的邪恶。

邓宁：我家院子有墙，高如任何巴比伦的墙。无忌妒则无爱，无隐私则无爱。

一个意大利的儒者，深受中国诗歌意象的影响，独特的诗风，奇特的拆字法，让汉字在外国诗歌中大放异彩。

看是看了，但不懂。合上书以后只记得两个字--舞娘。

[庞德诗选：比萨诗章 下载链接1](#)

书评

说来惭愧，初识埃兹拉·庞德竟然是在网上听‘新东方罗老师语录’时的偶得。也就是通过这样一个很玩笑的方式，领略了一位天才仿佛同样玩笑的一生…
实在讲，他的诗不易懂，如罗老师形容那样：内容极尽晦涩、扭捏，而形势又那样波澜壮阔！！就像一切真的是为了‘疯’…也许矛盾…

“做男人，不做破坏者。”
这是美国诗人伊兹拉·庞德设想作为他的巨作《诗章》最后一行的诗句。然而具有戏剧性的是，庞德在二战期间乃至毕生的近法西斯行为，于世界看来就是一种破坏行为，他也可能成为一个别人眼中的“破坏者”，而非“男人”。
然而抛开他的经济学和政治学上…

比萨之塔，映现于庞德的囚笼远处，蓝天被铁栏分割，而混凝土冰冷坚硬且潮湿，隐约的远山时常闪现它神圣的光芒——如果说，诗人的境遇亦即这诗文的场景。
翻尽诗集的表面，磅礴的庞德，纷繁的庞德，在立锥之地搭建起记忆之台和诗之高塔。
古老的传说、陌生的语言、阅读的经验、…

不要在意你的无知，因为宣扬纳粹而住入比萨监狱，因为在这样的空间写出《比萨诗篇》，你的痛楚无人体会，你是该死的人，对于你表现的恶与人类的繁殖，但其实你是好人，你是计划生育的英雄，人类太多，吃空了精神，而牺牲在所难免，犹太人死了很多，这些你都知道，但你也知道诗…

1916年庞德谈到这首诗：“三年前，在巴黎，我在拉贡科德地铁车站下车，突然看见一张漂亮的面孔，然后有看见一张，跟着又是一张，一张漂亮的孩子的面孔，一张漂亮的姑娘的面孔。那天我一直努力想表达我看到那些面孔后的心情，但我找不到合适的，或者说是像我当时突然萌生的那种…

[庞德诗选：比萨诗章 下载链接1](#)